



ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison  
22/23

Programme de concert  
19 janvier

# OSM. Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



# Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro  
quebec  
.com

En parfaite  
**harmonie**



**BMO**



Présentateur de saison

Les symphonies traversent les  
décennies. Notre soutien aussi.  
De concert avec l'OSM depuis  
plus de 20 ans.



POWER CORPORATION  
DU CANADA

---

Investis dans nos communautés,  
au cœur du changement.

---

# Sommaire

- 7 Nikolaj Szeps-Znaider  
joue et dirige l'OSM  
Nikolaj Szeps-Znaider in  
Performance and Conducting the OSM
- 8 Les artistes
- 13 Les musiciens de l'OSM
- 16 Les notes
- 23 Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 24 L'administration de l'OSM
- 25 Nos donateurs
- 27 La Fondation de l'OSM
- 28 Nos partenaires

---

Rédaction / Texts: Robert Markow  
Traduction / Translation: Le Trait juste, Lucie Renaud  
Graphisme / Graphics: IKO  
Crédits photo / Photo credits: Lars Gundersen, Antoine Saito

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023

Une touche de soul, une pincée de funk  
et une cuillère de jazz pour savourer  
la fin de journée.



**EN SEMAINE 17h**

ICI musique  
 **100,7**

**Oh** 

Janvier

19 | jeu | 10 h 30

SÉRIE MATINS SYMPHONIQUES

# Nikolaj Szeps-Znaider joue et dirige l'OSM

## Nikolaj Szeps-Znaider in Performance and Conducting the OSM

**Orchestre symphonique de Montréal**

**Andrey Boreyko**, chef d'orchestre / conductor

**Paul Merkelo**, trompette / trumpet

**Andrew Wan**, violon / violin

**Alexander Read**, violon / violin

**Victor Fournelle-Blain**, alto / viola

**Charles Pilon**, alto / viola

**Brian Manker**, violoncelle / cello

**Anna Burden**, violoncelle / cello

Veillez prendre note que pour des raisons de santé le chef Nikolaj Szeps-Znaider a dû annuler sa venue à Montréal. Il sera remplacé par le chef Andrey Boreyko. L'OSM regrette les inconvénients que cette situation pourrait vous causer. Pour toute question, nous vous invitons à communiquer avec le service à la clientèle de l'OSM.

Please note that for health reasons, conductor Nikolaj Szeps-Znaider regretfully cancelled his appearance to our concerts this week. He will be replaced by conductor Andrey Boreyko. The OSM regrets any inconvenience this may cause. If you have any questions, we invite you to contact our customer service.

**Richard Strauss** | 1864-1949 |

*Capriccio*, TrV 279: «Prélude pour sextuor à cordes» / "Prelude for String Sextet" (12 min)

**Alexander Arutiunian** | 1920-2012 |

Concerto pour trompette en la bémol majeur / Trumpet Concerto in A-flat major (16 min)

- I. Andante maestoso
- II. Allegro energico
- III. Meno mosso
- IV. Allegro

**Alexander von Zemlinsky** | 1871-1942 |

*Die Seejungfrau* [La petite sirène / The Mermaid] (40 min)

- I. Sehr mäßig bewegt [Très modéré / Quite moderate]
- II. Sehr bewegt, rauschend [Très agité, bruyant / Very agitated, noisy]
- III. Sehr gedehnt, mit schmerzvollem Ausdruck [Très étiré, avec une expression douloureuse / Very drawn out, with painful expression]

Concert sans entracte / Concert without intermission

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du gouvernement du Québec.

This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec 



Les artistes.

La saison 2022-2023 est la quatrième d'Andrey Boreyko en tant que directeur musical et artistique de l'Orchestre philharmonique de Varsovie. Ayant aussi entamé en 2022-2023 sa première saison comme chef résident de l'Orchestra Sinfonica de Milano (anciennement « La Verdi »), il a en a dirigé le concert d'ouverture au Teatro alla Scala avec un programme comprenant la *Symphonie n° 2* de Brahms, le *Prélude des Maîtres chanteurs de Nürnberg* de Wagner et le *Concerto pour deux pianos en la bémol majeur* de Mendelssohn avec Luca et Arthur Jussen. Au cours de la présente saison, il y retournera pour diriger des œuvres monumentales, notamment la *Symphonie n° 7* (« Leningrad ») de Chostakovitch, *Oedipus Rex* de Stravinski et se produira au Kissinger Sommer Festival.

Andrey Boreyko a effectué des tournées avec la Filarmonica della Scala et a dirigé le Cleveland Orchestra, le Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, les orchestres symphoniques de Sydney, Toronto, Seattle, Minnesota, San Francisco, Chicago, Dallas, Detroit, Boston à Tanglewood et Houston, ainsi que les orchestres philharmoniques de New York et de Los Angeles.

The 2022–2023 season marks Andrey Boreyko's fourth as Music and Artistic Director of the Warsaw Philharmonic Orchestra. Now in his first season as Resident Conductor of the Orchestra Sinfonica de Milano (formerly "La Verdi"), Boreyko conducted their season-opening concert at the Teatro alla Scala in a program featuring Brahms' Symphony no. 2, Wagner's Prelude from *Die Meistersinger von Nürnberg*, and Mendelssohn's Concerto for Two Pianos in A-flat major with Luca and Arthur Jussen. He returns later this season for further subscription concerts, including monumental works such as Shostakovich's Symphony no. 7 ("Leningrad"), Stravinsky's *Oedipus Rex*, and a performance at the Kissinger Sommer Festival.

Previous highlights include tours with the Filarmonica della Scala, performances with the Cleveland Orchestra, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, the Sydney, Toronto, Seattle, Minnesota, San Francisco, Chicago, Dallas, Detroit, Boston at Tanglewood, and Houston symphony orchestras, as well as the New York Philharmonic and Los Angeles Philharmonic orchestras.

---

**Andrey  
Boreyko**  
chef d'orchestre | conductor

© Courtesy of Naples Philharmonic



---

# Les artistes



---

**Paul Merkelo**

trompette | trumpet

Trompette solo de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis 1995, Paul Merkelo s'est souvent produit comme solistes à l'OSM, notamment en tournée en Amérique du Sud et au Lincoln Center de New York. Paul a joué avec des orchestres du monde entier, dont le English Chamber Orchestra, l'Orchestre national russe, l'Orchestre symphonique de Sapporo, l'Orchestre baroque de Venise et l'Eastman Wind Ensemble. Le premier enregistrement solo de Merkelo, *A Simple Song*, a été classé n° 1 du palmarès des enregistrements classiques au Québec en 2000. En 2004, Analekta a publié un deuxième disque très prisé, *Baroque Transcriptions*, sélectionné par l'ADISQ pour le meilleur album classique de l'année. Les *Concertos français pour trompette* avec l'OSM et Kent Nagano ont reçu une nomination aux Juno en 2016. Il est le fondateur de la bourse Paul Merkelo.

Principal trumpet of the Orchestre symphonique de Montréal since 1995, Paul Merkelo has been featured frequently with the OSM, including tours to South America and at the Lincoln Center in New York. He has been featured with orchestras worldwide, including the English Chamber Orchestra, Russian National Orchestra, Sapporo Symphony Orchestra, Venice Baroque Orchestra and Eastman Wind Ensemble. Merkelo's first solo recording, *A Simple Song* was ranked #1 in Quebec's classical records chart in 2000. In 2004, Analekta released a highly praised second CD, *Baroque Transcriptions*, which was nominated by ADISQ for Best Classical Album of the Year. *French Trumpet Concertos* with the OSM and Kent Nagano was nominated for a Juno Award in 2016. He is the founder of the Paul Merkelo Scholarship.

Andrew Wan a été nommé violon solo de l'OSM en 2008. À titre de soliste, il a joué à travers le monde sous la direction de chefs d'orchestre tels que Vengerov, Petrenko, Labadie, Rizzi, Oundjian, Stern et DePreist, et a donné des concerts de musique de chambre avec le Juilliard String Quartet, Repin, Hamelin, Trifonov, Pressler, Widmann, Ax, Ehnes et Shaham, entre autres. Il a été violon solo invité des orchestres symphoniques de Pittsburgh, Houston, Toronto, du Centre national des Arts et d'Indianapolis. Ses enregistrements avec Kent Nagano et l'OSM, Charles Richard-Hamelin, James Ehnes et la Seattle Chamber Music Society, le Metropolis Ensemble et le Nouveau Quatuor à cordes Orford ont totalisé une nomination aux GRAMMYs, deux Juno ainsi que plusieurs Félix et Prix Opus. M. Wan est actuellement professeur adjoint en violon à l'École de musique Schulich de l'Université McGill et directeur artistique des Solistes de l'OSM.

Andrew Wan was named Concertmaster of the OSM in 2008. As a soloist, he has performed throughout the world under the direction of such conductors as Vengerov, Petrenko, Labadie, Rizzi, Oundjian, Stern, and DePreist, among others, and has given chamber music concerts with many artists, including the Juilliard String Quartet, Repin, Hamelin, Trifonov, Pressler, Widmann, Ax, Ehnes, and Shaham. He has served as guest concertmaster of the Pittsburgh, Houston, Toronto, National Arts Centre and Indianapolis Symphonies. His recordings with Kent Nagano and the OSM, Charles Richard-Hamelin, James Ehnes and the Seattle Chamber Music Society, the Metropolis Ensemble, and the New Orford String Quartet have received a GRAMMY nomination, two Juno Awards, and multiple Felix and Opus Awards. Mr. Wan is currently Assistant Professor of Violin at the Schulich School of Music of McGill University, and Artistic Director of Les Solistes de l'OSM.



**Andrew Wan**  
violin | violin

Le violoniste canadien Alexander Read a connu une ascension rapide sur la scène musicale internationale. En 2013, il a été nommé second violon solo à l'OSM. On a pu l'entendre sur les ondes de Radio-Canada et il s'est produit en concert à travers l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud, en Europe, en Asie et en Australie. Comme musicien de chambre, il a donné des prestations au Festival international de musique de chambre d'Ottawa, aux Concerts aux îles du Bic, au Domaine Forget, au Festival de Verbier, au Norfolk Chamber Music Festival et au Festival de musique de chambre de

Montréal. Son intérêt pour la musique ancienne l'a amené à collaborer avec de nombreux spécialistes, dont des membres du London Haydn Quartet. M. Read enseigne à l'École de musique Schulich de l'Université McGill.

Canadian Alexander Read has quickly become a sought-after performer on the international music scene. He was appointed Principal Second Violin with the OSM in 2013. His recitals and concerto performances have been broadcast on Radio-Canada, and he has presented concerts across the Americas, Europe, Asia, and Australia.

An avid chamber musician, he has appeared at the Ottawa International Chamber Music Festival, Concerts aux îles du Bic, Domaine Forget, Verbier Festival, Norfolk Chamber Music Festival and the Montreal Chamber Music Festival. His interest in historical performance has led to collaborations with leading musicians of the field, including members of the London Haydn Quartet. He is on the faculty of the Schulich School of Music at McGill University.



**Alexander Read**  
violin | violin





---

# Victor Fournelle-Blain

alto | viola

Alto associé à l'Orchestre symphonique de Montréal, Victor Fournelle-Blain enseigne également l'alto à l'Université McGill et les traits d'orchestre à l'Université de Montréal. Il étudie d'abord le violon au Conservatoire de musique de Montréal avec Johanne Arel, puis à la Yale School of Music avec Ani Kavafian, avant de se perfectionner en alto auprès d'André Roy à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Gagnant du Golden Violin Award 2014 de l'Université McGill, du Prix d'Europe 2012 ainsi que du deuxième prix du Concours OSM 2010, Victor Fournelle-Blain a été soliste invité de divers orchestres dont l'Orchestre Métropolitain et l'Orchestre symphonique de Longueuil. Violoniste du Trio Grand-Duc, il collabore régulièrement avec des musiciens de renom tels que Charles Richard-Hamelin, Andrew Wan et Brian Manker.

Associate Principal Viola of the Orchestre symphonique de Montréal, Victor Fournelle-Blain also teaches viola at McGill University and orchestral studies at Université de Montréal. After studying violin at the Conservatoire de musique de Montréal under Johanne Arel, he went on to work with Ani Kavafian at the Yale School of Music, and subsequently joined the class of André Roy as a viola student at the Schulich School of Music of McGill University. Winner of McGill's 2014 Golden Violin Award, the 2012 Prix d'Europe, and Second Prize winner of the 2010 OSM Competition, Victor Fournelle-Blain has performed as a guest soloist with various orchestras including the Orchestre Métropolitain and the Orchestre symphonique de Longueuil. As violinist of the Grand-Duc Trio, he regularly collaborates with renowned musicians including Charles Richard-Hamelin, Andrew Wan and Brian Manker.



---

# Charles Pilon

alto | viola

Charles Pilon est devenu membre de la section des altos de l'OSM en juillet 2016. Avant cela, il était assistant alto solo de l'Orchestre symphonique d'Edmonton de 2005 à 2016 et violoniste à Orchestra London en Ontario en 2004-2005. Violoniste de formation, il a fait son baccalauréat en musique à l'université McGill sous la tutelle de Sonia Jelinkova et Mauricio Fuks avant de poursuivre un diplôme d'études avancées avec Robert Lipsett à l'USC à Los Angeles. Il a poursuivi des études d'altiste avec Thomas Riebl de l'Université Mozarteum à Salzbourg. Charles Pilon est membre du quatuor à cordes de l'Université d'Alberta avec lequel il joue une trentaine de concerts par saison couvrant un vaste répertoire. Charles a été soliste avec l'Alberta Baroque Orchestra, l'Orchestre symphonique d'Edmonton et le National Academy Orchestra à Hamilton, Ontario.

Charles Pilon has been a member of the OSM viola section since July 2016. Prior to this, he was Assistant Principal Violist of the Edmonton Symphony from 2005 to 2016 and violinist in the Orchestra London, Ontario from 2004 to 2005. Initially a violinist, he completed his bachelor of Music degree at McGill University under the guidance of Sonia Jelinkova and Mauricio Fuks before embarking on advanced studies with Robert Lipsett at USC Los Angeles. He furthered his studies as a violist under the tutelage of Thomas Riebl at the Universität Mozarteum, Salzburg. His chamber music experience includes playing in the University of Alberta String Quartet where the ensemble performed an average of 30 concerts per season. Charles has performed as a soloist with the Alberta Baroque Orchestra, the Edmonton Symphony Orchestra and the National Academy Orchestra in Hamilton Ontario.

Violoncelliste solo à l'OSM depuis 1999, Brian Manker poursuit une carrière musicale diversifiée comme interprète et professeur. En plus d'être fréquemment concertiste avec l'OSM, M. Manker est membre du Nouveau Quatuor à cordes Orford, qui a remporté des prix Juno et Opus. Professeur à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, Brian a également lancé le Projet Beethoven et fondé le Quatuor Adorno en 2007, dont l'objectif est d'interpréter tous les quatuors de Beethoven dans leur contexte original : un salon privé. En 2010, il a enregistré les Suites pour violoncelle seul de Bach.

Principal Cello of the OSM since 1999, Brian Manker leads a diverse musical career as a performer and pedagogue. Besides giving frequent solo concerto performances with the OSM, Mr. Manker is a member of the Opus and Juno Award-winning New Orford String Quartet. Currently a Professor at the Schulich School of Music of McGill University, Brian launched the Beethoven Project and founded the Adorno Quartet in 2007, whose objective is to perform all Beethoven's quartets in their original setting: a private salon. In 2010, he made a recording of the complete Cello Suites of J. S. Bach.



**Brian Manker**  
violoncelle | cello

Violoncelle solo associé de l'OSM depuis 2011, Anna Burden a joué aux États-Unis, au Canada et à l'étranger, en tant que soliste, chambriste et musicienne d'orchestre. Ses prestations en tant que soliste incluent des performances avec le Peninsula Music Festival Orchestra, le Washington Chamber Symphony, le Juilliard Orchestra, le Northwestern University Symphony Orchestra, l'Oak Park Symphony Orchestra, ainsi qu'avec les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal. Originaire de Chicago, Mme Burden a étudié avec Hans Jensen, Joel Krosnick, Alan Stepansky, Richard Aaron, Darrett Adkins et Nell Novak. Elle est titulaire d'un baccalauréat de la Northwestern University, d'une maîtrise de la Juilliard School et d'un diplôme d'études professionnelles de la Manhattan School of Music.

Associate Principal Cello of the OSM since 2011, Anna Burden has performed throughout the United States, Canada, and abroad as a soloist, chamber, and orchestral musician. Solo appearances include performances with the Peninsula Music Festival Orchestra, the Washington Chamber Symphony, the Juilliard Orchestra, the Northwestern University Symphony Orchestra, the Oak Park Symphony Orchestra, and with musicians of the Orchestre symphonique de Montréal. A native of Chicago, Ms. Burden has studied with Hans Jensen, Joel Krosnick, Alan Stepansky, Richard Aaron, Darrett Adkins, and Nell Novak. She holds a Bachelor's degree from Northwestern University, a Master's degree from The Juilliard School, and a Professional Studies diploma from the Manhattan School of Music. Ms. Burden plays a cello made in 1929 sby Carl Becker of Chicago.



**Anna Burden**  
violoncelle | cello



# Les musiciens de l'OSM

**RAFAEL PAYARE**, directeur musical / music director

**ANDREW MEGILL**, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M<sup>me</sup> Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.  
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

**OLIVIER LATRY**, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

**ANTONIA NANTEL**, **ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER**, membres fondateurs / founding members

**WILFRID PELLETIER (1896-1982)**, **ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO**, chefs émérites / conductors emeriti

**PIERRE BÉRIQUE (1910-2003)**, directeur général émérite / general manager emeritus

**LOUIS CHARBONNEAU**, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

## PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

**Andrew Wan** <sup>1,2</sup>

violon solo / concertmaster

**Olivier Thouin**

violon solo associé /  
associate concertmaster

**Marianne Dugal**

2<sup>e</sup> violon solo associée /  
2<sup>nd</sup> associate concertmaster

**Jean-Sébastien Roy**

1<sup>er</sup> assistant / 1<sup>st</sup> assistant

**Ramsey Husser**

2<sup>e</sup> assistant / 2<sup>nd</sup> assistant

**Marc Béliveau**

**Marie Doré**

**Sophie Dugas**

**Marie Lacasse** <sup>2</sup>

**Ariane Lajoie**

**Ingrid Matthiessen**

**Abby Walsh** <sup>2</sup>

## SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

**Alexander Read**

solo / principal

**Marie-André Chevrette**

associée / associate

**Brigitte Rolland**

1<sup>re</sup> assistante / 1<sup>st</sup> assistant

**Joshua Peters**

2<sup>e</sup> assistant / 2<sup>nd</sup> assistant

**Éliane Charest-**

**Beauchamp** <sup>2</sup>

**Ann Chow**

**Mary Ann Fujino**

**Jean-Marc Leclerc**

**Isabelle Lessard**

**Alison Mah-Poy**

**Katherine Palyga**

**Monique Poitras**

**Daniel Yakymyshyn**

## ALTOS / VIOLAS

**Victor Fournelle-Blain** <sup>2</sup>

solo / principal

**Jean Fortin**

1<sup>er</sup> assistant / 1<sup>st</sup> assistant

**Charles Pilon**

2<sup>e</sup> assistant / 2<sup>nd</sup> assistant

**Chantale Boivin**

**Sofia Gentile**

**David Quinn**

**Natalie Racine**

**Rosemary Shaw**

## VIOLONCELLES / CELLOS

**Brian Manker** <sup>2</sup>

solo / principal

**Anna Burden**

associée / associate

**Tavi Ungerleider** <sup>2</sup>

1<sup>er</sup> assistant / 1<sup>st</sup> assistant

**Karen Baskin**

**Geneviève Guimond**

**Gerald Morin**

**Sylvain Murray** <sup>2</sup>

**Peter Parthun**

## CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

**Ali Kian Yazdanfar**

solo / principal

**Eric Chappell**

assistant

**Scott Feltham**

**Andrew Goodlett**

**Peter Rosenfeld**

**Elan Simon**

**Edouard Wingell**

## OCTOBASSES

**Eric Chappell**

**Sylvain Murray**

Les octobasses sont gracieusement  
mises à la disposition de l'OSM  
par la compagnie Canimex Inc.  
(Drummondville). / The octobasses  
are generously loaned to the OSM  
by Canimex Inc. (Drummondville).

## FLÛTES / FLUTES

**Timothy Hutchins**

solo / principal

**Albert Brouwer**

associé par intérim /  
interim associate

**Christopher M. James**

piccolo solo / principal piccolo

## HAUTOIS / OBOES

**Theodore Baskin**

solo / principal

**Vincent Boilard**

associé / associate

**Josée Marchand**

intérim / interim

**Pierre-Vincent Plante**

cor anglais solo /

principal English horn

## CLARINETTES / CLARINETS

**Todd Cope**

solo / principal

**Alain Desgagné**

associé / associate

**André Moisan**

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

## BASSONS / BASSOONS

**Stéphane Lévesque**

solo / principal

**Mathieu Harel**

associé / associate

**Martin Mangrum**

2<sup>e</sup> basson / 2<sup>nd</sup> bassoon

**Michael Sundell**

contrebasson / contrabassoon

## CORS / HORNS

**Catherine Turner**

solo / principal

**Denys Derome**

associé / associate

**Florence Rousseau**

3<sup>e</sup> cor / 3<sup>rd</sup> horn

**Nadia Côté**

4<sup>e</sup> cor / 4<sup>th</sup> horn

**Xavier Fortin**

intérim / interim

## TROMPETTES / TRUMPETS

**Paul Merkelo**

solo / principal

**Stéphane Beaulac**

associé / associate

**Robert Weymouth**

2<sup>e</sup> trompette / 2<sup>nd</sup> trumpet

**Samuel Dusinberre**

4<sup>e</sup> trompette / 4<sup>th</sup> trumpet

## TROMBONES

**James Box**

solo / principal

**Charles Benaroya**

2<sup>e</sup> trombone / 2<sup>nd</sup> trombone

**Pierre Beaudry**

trombone basse solo /

principal bass trombone

## TUBA

**Austin Howle**

solo / principal

## TIMBALES / TIMPANI

**Andrei Malashenko**

solo / principal

**Hugues Tremblay**

associé / associate

## PERCUSSIONS

**Serge Desgagnés**

solo / principal

**Corey Rae**

**Hugues Tremblay**

## HARPE / HARP

**Jennifer Swartz**

solo / principal

Parrainée par monsieur

François Schubert, en mémoire

de son épouse Marie Pineau. /

Sponsored by Mr. François Schubert,

in loving memory of Marie Pineau.

## PIANO & CÉLESTA

**Olga Gross**

## MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

**Michel Léonard**

<sup>1</sup> Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

<sup>2</sup> L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1850 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).



Les notes.

# Les notes

## Richard Strauss

Né à Munich, Allemagne, le 11 juin 1864 – Mort à Garmisch-Partenkirchen, Allemagne, le 8 septembre 1949  
Born in Munich, Germany on June 11, 1864 – Died in Garmisch-Partenkirchen, Germany on September 8, 1949

*Capriccio*, TrV 279: « Prélude pour sextuor à cordes » / “Prelude for String Sextet”

**C***apriccio* est le dernier des quinze opéras que Strauss a composés en près d'un demi-siècle et dont la plupart sont postérieurs à la composition de ses plus célèbres poèmes symphoniques, comme *Don Juan*, *Mort et transfiguration*, *Till l'espiègle* ou *Ainsi parlait Zarathoustra*, piliers de la musique orchestrale. *Capriccio* fut créé à Munich le 28 octobre 1942. Une « conversation en musique », comme l'appelait Strauss, il est le fruit de toute une vie d'expérience et de maîtrise du monde de la musique et du théâtre. L'action se déroule dans un château français de style rococo de la fin du 18<sup>e</sup> siècle, un univers sophistiqué et délicatement spirituel, à l'esthétique hautement raffinée.

Le nœud du récit se trouve dans la relation entre la musique et les mots, à savoir lequel des deux est le plus important pour l'opéra. Strauss utilise comme métaphore de l'opéra la belle comtesse Madeleine, une veuve dont on célèbre l'anniversaire ce jour-là. Flamand le musicien et Olivier le poète convoitent tous deux la main de la comtesse. Chacun a préparé un témoignage de son amour dans l'idiome qu'il connaît le mieux : une composition musicale pour Flamand, le sextuor d'ouverture, et un sonnet pour Olivier, lu plus tard dans l'opéra. Au cours de l'œuvre, on discute des avantages et des inconvénients de chaque point de vue dans un récitatif mélodique fluide, sur un texte de Clemens Krauss, chef d'orchestre préféré de Strauss.

Bien que l'ouverture de *Capriccio* puisse être jouée par un orchestre à cordes, Strauss s'est limité à seulement six instruments : des paires de violons, d'altos et de violoncelles. Il utilise la forme sonate, choix parfait pour une musique qui évoque l'année 1777, à l'époque Classique où cette forme prédominait. Pas moins de six motifs étroitement liés composent l'exposition, suivi d'un développement, plus agité et teinté de chromatisme. La récapitulation demeure dans la tonalité d'origine, fa majeur, alors que la musique s'adoucit vers une fin heureuse.

**C***apriccio* was the last of Strauss's fifteen operas composed over a span of nearly half a century, and nearly all of which followed the tone poems that have become mainstays of the orchestral repertory (*Don Juan*, *Death and Transfiguration*, *Till Eulenspiegel*, *Also sprach Zarathustra*, etc.). The opera was first heard in Munich on October 28, 1942. This “conversation piece,” as Strauss called it, incorporates a lifetime of experience and consummate mastery in the worlds of both music and theatre. Its highly refined world of esthetics, sophistication, and gentle wit is set within a rococo French chateau in the late eighteenth century.

At the heart of the story is the relationship between music and words, specifically, the question of which is more important to opera. Strauss uses as a metaphor for opera the beautiful Countess Madeleine, whose birthday is being celebrated this day. Flamand the musician and Olivier the poet, rivals in love for the widowed countess' hand, have both prepared testaments of their love for her in the ways they know best: a composition by Flamand (the opening sextet), and a sonnet by Olivier (read later in the opera). In the course of the work, the pros and cons of each viewpoint are argued in fluently melodic recitative to a text prepared by Strauss' favourite conductor, Clemens Krauss.

For the opera's prelude, Strauss limited his forces to just six instruments: pairs of violins, violas and cellos, though it can also be played by a string orchestra. Within the structure of a sonata-form movement – a perfect choice for music evocative of 1777, in the Classical period when this form predominated – Strauss deftly weaves no fewer than six closely related motifs into an exposition, following it with a development section (more agitated and chromatically inflected) and a recapitulation that remains in the home key of F major as the music winds down to a blissful close.

© Robert Markow



# Les notes

## Alexander Arutiunian

Né à Erevan, Arménie, le 23 septembre 1920 – Mort à Erevan, Arménie, le 28 mars 2012

Born in Erevan, Armenia on September 23, 1920 – Died in Erevan, Armenia on March 28, 2012

Concerto pour trompette en la bémol majeur / Trumpet Concerto in A-flat major (16 min)

- I. Andante maestoso
- II. Allegro energico
- III. Meno mosso
- IV. Allegro

---

Première fois à l'OSM : 31 mars 2019, solistes : Paul Merkelo, trompette et Serhiy Salov, piano  
First performance by the OSM: March 31, 2019, soloists: Paul Merkelo, trumpet and Serhiy Salov, piano

---

L'histoire de la musique arménienne est à la fois longue et remarquable, mais c'est seulement à une époque relativement récente qu'elle a traversé les frontières. Parmi les compositeurs du 20<sup>e</sup> siècle qui ont su marier la tradition musicale de l'Arménie à celle de la musique classique occidentale, Aram Khatchaturian est certainement le plus connu, bien qu'Alexander Arutiunian (parfois orthographié Aroutiounian) soit également réputé.

Après avoir obtenu son diplôme du Conservatoire d'Erevan, Arutiunian se rend à Moscou pour poursuivre ses études (1946-48). En 1954, il est nommé directeur artistique de l'Orchestre philharmonique d'Arménie, et en 1970, il devient Artiste du peuple de l'URSS. Le catalogue d'Arutiunian comprend de nombreuses œuvres inspirées par l'Arménie (*Cantate de la mère patrie*, *Chronique du peuple arménien*, *De ma Patrie* et *Rapsodie arménienne*). Mais il est également connu pour être l'auteur d'un nombre impressionnant de concertos, notamment pour les quatre cuivres principaux (cor, trompette, trombone et tuba), la flûte, le hautbois, le piano, le violon et chose très rare, pour un quintette à vent. Écrit en 1950, le *Concerto pour trompette* est son œuvre la plus connue à l'étranger et constitue un incontournable du répertoire de tout trompettiste.

Une grande part de la musique d'Arutiunian est inspirée de la musique folklorique arménienne, ce qui est évident dans le matériau thématique de ce concerto. L'œuvre est, à proprement parler, un concertino plutôt qu'un véritable concerto, ainsi que le révèlent ses grandes lignes formelles : un seul mouvement de forme sonate, avec un épisode lent

Musical life in Armenia has a long and distinguished history, but it is only in comparatively recent times that its music has become known elsewhere. Among the twentieth-century composers who have wedded native Armenian musical impulses to the western classical tradition, Aram Khatchaturian is surely the best known, but also high on the list is Alexander Arutiunian (sometimes spelled Harut'unyan).

Arutiunian graduated from the Yerevan Conservatory, then went to Moscow for further studies (1946-48). In 1954 he was appointed artistic director of the Armenian Philharmonic Orchestra, and in 1970 became a People's Artist of the USSR. Arutiunian's catalogue includes many works inspired by Armenian subjects (*Cantata on My Native Land*, *Tale of the Armenian People*, *From My Fatherland*, and *Armenian Rhapsody*), but he is also known for an impressive number of concertos, including for all four principal brass instruments (horn, trumpet, trombone and tuba), flute, oboe, piano, violin, and woodwind quintet (a very rare case). The trumpet concerto, written in 1950, is his best-known composition abroad and is a mainstay of every trumpet player's repertory.

Much of Arutiunian's music is inspired by aspects of Armenian folk music, a quality obvious in the thematic material of this concerto. The work is, properly speaking, a concertino rather than a true concerto, as revealed in its formal outlines: a single sonata-form movement with a slow episode inserted between the development and recapitulation sections. A series of flourishes for the soloist gets the concerto underway. The first main theme (trumpet) bubbles along merrily. After this has run

inséré entre le développement et la récapitulation. Le concerto débute par une série de fioritures pour le soliste. Le premier thème principal, à la trompette, pétille joyeusement. Ensuite, la clarinette énonce un second thème, plus lyrique. Tout cela se développe avant qu'une nouvelle idée, calme et réfléchie, soit introduite par la trompette en sourdine. Subséquemment, le fringant thème principal revient et le soliste a l'occasion de jouer une cadence puis, dans un dernier élan, le concerto se termine avec éclat.

its course, the clarinet presents the more lyrical second theme. All this material is developed before a quietly reflective new idea is introduced by the muted trumpet. The frisky main theme then returns, the soloist is given an opportunity for a cadenza, and with a final flourish, the concerto comes to a brilliant conclusion.

© Robert Markow



Portrait de Alexander Arutiunian



# Les notes

## Alexander von Zemlinsky

Né à Vienne, Autriche, le 14 octobre 1871 – Mort à Larchmont, NY, États-Unis, le 15 mars 1942

Born in Vienna, Austria on October 14, 1871 – Died in Larchmont, NY, United States on March 15, 1942

*Die Seejungfrau* [La petite sirène / The Mermaid] (40 min)

- I. Sehr mäßig bewegt [Très modéré / Quite moderate]
- II. Sehr bewegt, rauschend [Très agité, bruyant / Very agitated, noisy]
- III. Sehr gedehnt, mit schmerzvollem Ausdruck [Très étiré, avec une expression douloureuse / Very drawn out, with painful expression]

---

Première fois à l'OSM : 30 avril 2014, dir. James Colon

First performance by the OSM: April 30, 2014, cond. James Colon

---

Publiée en 1837, *La petite sirène* d'Hans Christian Andersen n'est qu'une des 170 histoires que le grand Danois a écrites au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, collection que l'on peut classer parmi les plus remarquables accomplissements de la littérature mondiale. La popularité de cette histoire est telle qu'une statue de bronze, dressée sur un rocher au large de Copenhague est devenu le symbole le plus connu du Danemark. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, le compositeur viennois Alexander von Zemlinsky a transformé le conte en poème symphonique de 45 minutes d'une beauté ravissante, aux couleurs orchestrales somptueuses. *Die Seejungfrau* a été composée entre 1901 et 1903 et créée à Vienne le 25 janvier 1905.

Les grandes lignes de l'histoire vont comme suit :

Partie I – Une sirène désire ardemment une âme immortelle. Un jour, elle sauve un séduisant prince de la noyade lors d'une tempête en mer. Le prince croit cependant qu'un mortel l'a sauvé.

Partie II – La sirène, tombée désespérément amoureuse du prince, est prête aux plus grands sacrifices pour être avec lui. Elle va consulter la sorcière de la mer, qui lui donne une potion qui lui permettra de remplacer sa queue par des jambes humaines, mais qui en contrepartie lui fera perdre l'usage de la voix. La sirène va chez le prince, mais ne peut lui dire que c'est elle qui l'a sauvé de l'orage et il finit par en épouser une autre.

Partie III – La sirène demande conseil à la sorcière qui l'enjoint de poignarder le prince, dont le sang versé lui permettra de retrouver sa queue et d'ainsi

Hans Christian Andersen's fairy tale "The Little Mermaid," published in 1837, was but one of about 170 stories the great Dane wrote throughout the mid-nineteenth century, a collection that ranks among the finest achievements in world literature. Such is the popular attraction of this story that her bronze statue, perched on a rock in Copenhagen's waterfront, has become Denmark's best known icon. In the early years of the twentieth century, the Viennese composer Alexander von Zemlinsky set this story to music in a 45-minute symphonic poem of ravishing beauty and sumptuous orchestral colours. *Die Seejungfrau* was composed between 1901 and 1903 and first performed in Vienna on January 25, 1905.

The story, briefly recounted, is this:

Part I – A mermaid yearns for an immortal soul. One day she saves a handsome prince from a storm at sea. But the prince believes a mortal woman has saved him.

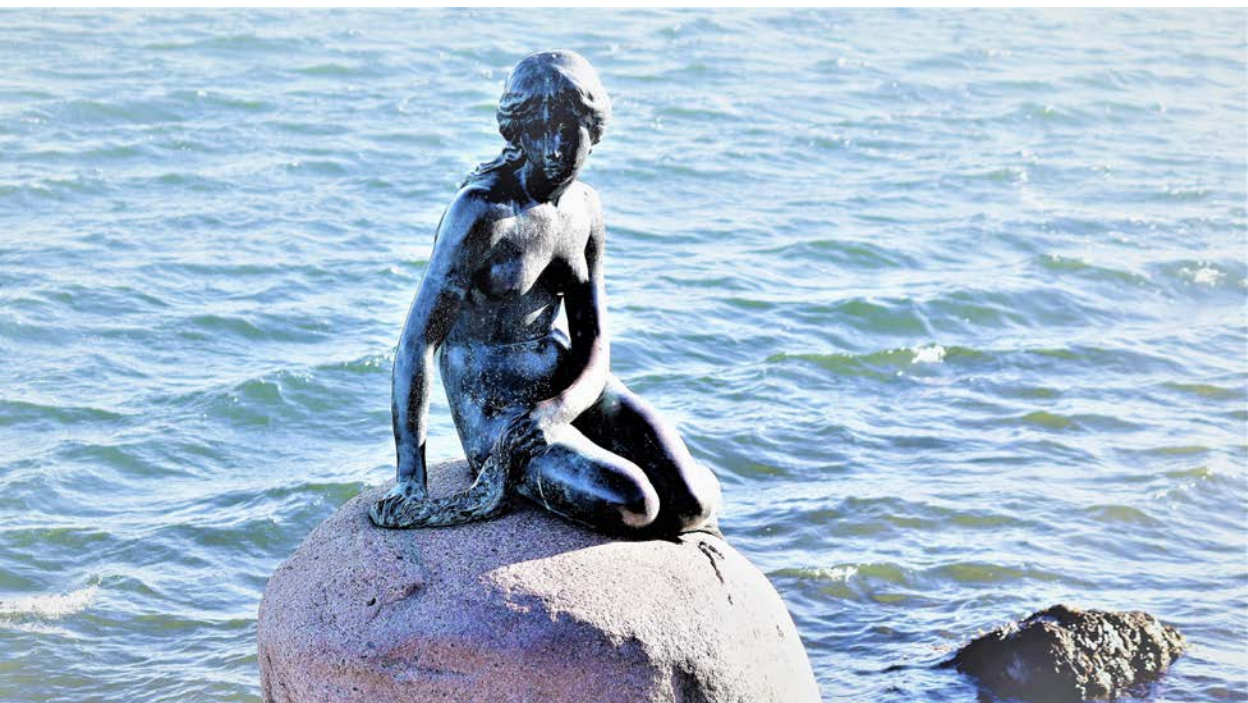
Part II – As for the mermaid, she has fallen desperately in love with him, and is willing to make a great sacrifice to be with him. She goes to the sea witch, who gives her a potion that will replace her tail with human legs, but in the process will leave her without a tongue. The mermaid goes to the prince but cannot tell him that it was she who saved him from the storm, and he eventually marries another.

Part III – The mermaid seeks advice from the witch, who instructs the mermaid to plunge a knife into the prince, thus releasing blood that will turn her feet back into a tail so she can return to the sea world. The mermaid is about to follow these instructions

retrouver le monde de la mer. La sirène est sur le point de suivre ces instructions quand, au moment crucial, elle jette le couteau, plonge dans la mer et commence à se dissoudre. Alors qu'elle regarde vers le haut, elle voit des milliers de points lumineux : les filles de l'air qui volent. Grâce à la noblesse de son âme et son caractère honorable, elle est devenue l'une d'entre elles et, même si ces créatures ne sont pas encore immortelles, elles peuvent le devenir. La petite sirène a rempli sa mission : elle deviendra immortelle.

when, at the critical moment, she throws the knife away, plunges into the sea and begins to dissolve. As she looks up, she sees thousands of points of light, the daughters of the air flying about. The mermaid has, through her nobility of soul and honourable character, become one of them, and though these creatures are not yet immortal, they have the capacity to become so. The little mermaid has fulfilled her quest – she will attain immortality.

© Robert Markow



Statue de la Petite sirène, Copenhague, Danemark / Statue of the Little Mermaid in Copenhagen, Denmark

Nous avons besoin de vous

# Pour que la musique fasse vibrer

Excellence  
de l'Orchestre

Soutien à la  
relève musicale

Innovation  
artistique

Accessibilité  
pour tous

Faites votre don dès maintenant  
[osm.ca/dons](https://osm.ca/dons) · 514 842-0017



---

# Le Grand Orgue

# Pierre-Béique

---

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

---

## LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

---

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

# Administration de l'OSM

## Conseil d'administration

### COMITÉ EXÉCUTIF

**Lucien Bouchard \***  
Président du CA de l'OSM  
Associé principal  
Davies Ward Phillips & Vineberg  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

**Hélène Desmarais \***  
Présidente déléguée du CA de l'OSM  
Présidente et chef de la direction  
Centre d'entreprises et d'innovation  
de Montréal

**Monique Leroux \***  
Vice-présidente du CA de l'OSM  
Conseillère stratégique  
Fiera Capital

**Nicolas Marcoux \***  
Trésorier du CA de l'OSM  
Chef de la direction  
PricewaterhouseCoopers LLP

**Renée Loisele \***  
Secrétaire du CA de l'OSM  
Associée  
Norton Rose Fulbright Canada  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

**Marc-André Boutin \***  
Associé  
Davies Ward Phillips & Vineberg  
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

**Madeleine Careau \***  
Cheffe de la direction  
Orchestre symphonique de Montréal

**Jean-Guy Desjardins \***  
Président du conseil et chef de  
la direction  
Fiera Capital

**Patrick Lahaie \***  
Associé sénior  
McKinsey & Compagnie

**Georges Morin \***  
Administrateur de sociétés

**Jonathan Tétrault \***  
Associé directeur  
Sagard Holding

**Louis G. Veronneau \***  
Directeur général, Initiatives  
stratégiques, actifs réels  
Immobilier, ressources naturelles  
et infrastructures – PSP

### ADMINISTRATEURS

**Louis Audet**  
Président exécutif du conseil  
d'administration  
Cogeco

**Janie Béique**  
Présidente et cheffe de la direction  
Fonds de solidarité FTQ

**Isabelle Benoit Gelber**  
Chercheur  
Université Concordia

**Anne-Marie Boucher**  
Avocate  
BCF Avocats d'affaires

**Bitá Cattelan**  
Vice-présidente  
Fondation WCPD et WCPD Inc.

**Sandra Chartrand**  
Présidente  
Fondation Sandra et Alain Bouchard

**Deborah Cherenfant**  
Directrice régionale  
Femmes entrepreneurs, Québec &  
Atlantique TD

**Charles Emond**  
Président et chef de la direction  
Caisse de dépôt et placement  
du Québec

**Pierre Gagnon**  
Vice-président  
Affaires corporatives et juridiques et  
chef de la gouvernance  
Hydro-Québec

**L'honorable Marc Gold**  
Administrateur de sociétés

**Pierre A. Goulet**  
Président  
Gestion Scabrini inc.

**Jimmy Jean**  
Vice-président, économiste en chef  
et stratège  
Mouvement Desjardins

**Patricia Lemaire**  
Directrice générale  
Fondation famille Lemaire

**Charles Milliard**  
Président-directeur général  
Fédération des chambres de  
commerce du Québec

**Karine Moses**  
Présidente direction du Québec de  
Bell & Présidente Bell Média Québec

**Richard Payette**  
**Élise Proulx**  
Vice-présidente exécutive,  
Affaires publiques,  
Communications et cheffe de cabinet  
Ivanhoé Cambridge

**Jean-François Séguin**  
Directeur général et chef du secteur  
des Technologies - Québec  
BMO Marché des Capitaux

### MEMBRES EX OFFICIO

**Vincent Decitre**  
Président  
Cercle des mélomanes de l'OSM

**Jacques Laurent**  
**Stéphane Lévesque**  
Musicien  
Comité des musiciens

**Sylvain Murray**  
Musicien  
Comité des musiciens

**Robert Quesnel**  
Président  
Association des bénévoles de l'OSM

## Personnel administratif

### DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction  
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et  
adjoite exécutive  
FREDDY EXCELLENT, technicien, administration  
et ressources humaines

### AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques  
et relations gouvernementales  
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations  
gouvernementales

### ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,  
secteur artistique  
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical

### ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur, personnel musicien  
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice  
musicothèque

### ÉDUCATION

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation  
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse  
et médiation  
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation  
JADE PICHE, chargée de projets, concours et  
partenariats éducatifs

### OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations  
artistiques et développement international  
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,  
opérations artistiques

### PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production  
LUC BERTHIAUME, directeur technique  
CARL BLUTEAU, chef machiniste  
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste  
NICOLA LOMBARDO, chef son  
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

### PROGRAMMATION

SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,  
programmation musicale  
ÉMILIE LAFORCE, chargée de projets, artistique et  
relation artistes invités  
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,  
programmation musicale  
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,  
secteur artistique

### PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques  
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

### EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation  
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires  
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,  
initiatives stratégiques

### COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites  
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement  
des commandites  
NAWAL OMRI, gestionnaire de comptes, commandites  
ANTONINE SALINA, gestionnaire de comptes,  
commandites  
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,  
commandites  
ORIANA NTONDO, chargée de compte, commandites

### MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing  
et communications  
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing  
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing  
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing  
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,  
par intérim  
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu  
musical et rédactrice  
BRIGITTE MEZZETTA, coordonnatrice,  
communications-marketing  
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing  
PASCALE OUIMET, cheffe, relations publiques  
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE, relationniste  
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques  
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,  
stratégies et marketing relationnel  
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et  
médias sociaux

### DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement  
philanthropique  
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement  
philanthropique, campagne grand public et  
communication  
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,  
coordonnatrice, campagne philanthropique  
grand public  
ANNE LASSONDE, cheffe, développement  
philanthropique, dons majeurs et planifiés  
CAROLINE BÉNARD, conseillère au  
développement, grands donateurs  
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations  
grands donateurs  
MYLÈNE DES BEQUETS, cheffe de projets,  
événements philanthropiques

FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,  
événements philanthropiques  
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement  
des Cercles philanthropiques

### RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines  
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,  
ressources humaines

### VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DEILGAT, directrice, ventes et  
service à la clientèle  
BRIAN ROY, chef, ventes et service à la clientèle  
ANNIE CALAMIA, chargée, développement  
des publics  
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et opérations  
billetterie  
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes  
et service à la clientèle  
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations  
billetterie et campagnes de sollicitation  
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère,  
opérations et service à la clientèle  
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations  
et service à la clientèle  
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service  
à la clientèle  
ALEX HUYGHEBAERT  
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN  
CHRISTIANE POSSAMAI  
CHRISTOPHE DESJARDINS  
JEAN-PIERRE BOURDEAU  
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE  
SÉBASTIEN TALBOT  
SUSANNE VIOLINO  
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT  
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL  
conseillers(ères), relations clients

### SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,  
services administratifs

### SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur  
TUAN HUYNH, analyste financier  
MANON BRISSON, technicienne comptable

### TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information  
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion de  
l'information

### ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

# Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

## Grands donateurs Major donors

### Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +  
Kent Nagano  
Michel Phaneuf, C.M., C. Q.\* +  
Michèle et Jean Paré\* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks\* +  
John Farrell & François Leclair +  
Juliana Pleines +  
Ariane Riou & Réal Plourde\* +  
David B. Sela\*  
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +  
La famille Ionescu  
François Schubert  
Ruth & David Steinberg Foundation\*  
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell  
Réjean Breton et Louise-Marie Dion\* +  
Susan Casey Brown  
Karen and Murray Dalfen  
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.  
Fayolle Canada  
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +  
Société de Gestion Sogefor inc.  
Fonds Fondation Stéfane Fomy  
Fondation Bernard Gauthier  
Nahum & Dr. Sheila Gelber  
Shirley Goldfarb  
Marina Gusti  
Henri Family Foundation  
Fondation Céline et Jacques Lamarre  
Tom Little & Ann Sutherland  
MTL Développement inc.  
Constance V. Pathy  
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis  
David Tarr & Gisèle Chevretils  
Sue & Soren Wehner  
Colleen & Mirko Wicha  
Anonyme (2)

### Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital  
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis  
Jocelyne et Louis Audet  
Renée et Pierre Béland  
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation  
À la mémoire de Jean-Paul Cholette  
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess  
André Dubuc  
In honour of Eni and Berni Rosenberg  
Gelmout Foundation  
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel  
Brenda & Samuel Gewurz  
Pierrette Rayle & John H. Gomery  
Marie-Claire Hélié  
Fondation Sibylla Hesse  
René Huppé  
Joan F. Ivory CM  
Roslyn Joseph  
The Irving Ludmer Family Foundation  
Lise-Andrée Mercier  
Fondation Denise & Guy St-Germain  
Lillian Vineberg  
Martin Watier  
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries  
Sigrid et Gilles Chatel  
In loving memory of Fran Croll  
Monsieur André Dubois  
Mr. & Mrs. Aaron Fish  
Louise Fortier  
Dixi Lambert  
Monique F. et Marc Leroux  
Jewel & Paul Lowenstein  
Mrs. Eunice Mayers  
Jean-Yves Noël  
Wakeham Pilot  
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA  
Helgi Soutar  
Mrs. Gabrielle Tiven  
Julien Thibault-Roy  
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux  
Lucie Vincelette

2 000 \$ – 2 999 \$

À la mémoire de Reuben Abramowsky  
Assurart inc.  
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel  
Picotte  
Liliane Benjamin  
Louisette Bernard  
Antje Bettin  
Suzanne Bisailon  
Joan & Hy Bloom  
Gilles Brassard et Lise Raymond  
Maureen & Michael Cape

Cecily Lawson & Robert S. Carswell  
Francine Cholette et Martin Ouellet  
Dr Richard Cloutier  
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz  
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois  
Elizabeth M. Danowski  
Diane Demers  
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville  
Monique Dupuis  
Enchères Champagne  
Docteur Stéphan Gagnon  
D. Gautrin  
Thérèse Gagnon Giasson  
Nancy & Marc Gold  
Riva & Thomas O. Hecht  
Frank Hoffer  
Rob Israel  
Vincent Jean-François  
Fondation Jeannot  
Louise Cérat et Gilles Labbé  
Serge Laflamme  
Peter Martin & Hélène Lalonde  
Denise Lambert  
Suzanne et Michel Languedoc  
Michele Larose  
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas  
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier  
Viateur Lemire  
William Blanchard & Renée Loiselle  
Erna & Arnie Ludwick  
Carole & Ejan Mackaay  
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline  
McClaran  
Eric & Jane Molson  
La Famille Jean C. Monty  
Georges Morin  
Amin Noorani  
Oana Predescu  
Thérèse et Peter Primiani  
Dr. S.J. Ratner  
Docteur François Reeves  
Mrs Dorothy Reitman  
Madame Suzanne Rémy  
Katherine & James Robb  
Mrs Carmen Z. Robinson  
Madame Roxane Robitaille  
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer  
Pat & Paul Rubin  
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet  
Dr. Mohamed Salah Al-azzawi  
Suzanne Sénécal  
Dr. Bernard & Lois Shapiro  
Dr E. Sidorowicz  
Josephine Stoker  
Richard Taylor  
Hope Tetrault  
Lise Lavoie et Jacques Tremblay  
Lorraine Langevin et Jean Turmel  
Monique & Louis G. Véronneau  
Tom Wilder  
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg  
Anonyme (4)

\*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts





LE CLUB WILFRID-PELLETIER  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin  
Bita & Paolo Cattelan  
Sigrid et Gilles Chatel  
Micheline et Pierre L. Comtois  
Judith Dubé  
Paul Garvey  
Marina Gusti  
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier  
Pierre S. Lefebvre  
Nicole Pagé  
Sylvie Pauzé  
Jean-Pierre Primiani  
François Schubert  
Dr. Wendy Sissons  
Marie Thibault  
Sue Wehner  
Anonyme (2)

**Dons testamentaires /  
Charitable bequests  
2018-2019-2020-2021**

Succession Renée Bienvenu Gratton  
Succession Famille Blanchard  
Succession Barbara Baerwald Bronfman  
Succession Jean H. Ouimet  
Succession Fernand Lafleur  
Succession John Gomery  
Succession Ghislaine Piette  
Succession Alice Rowbotham

**Événements-bénéfice  
Saison 2021-2022**

25 000 \$ – 49 999 \$

WCPCD Foundation  
Power Corporation du Canada  
Hydro-Québec

5 000 \$ – 14 999 \$

BMO Groupe Financier  
Bell Canada  
Corporation Fiera Capital  
Lavery Avocats  
Redevances Aurifères Osisko  
Anonyme  
Banque Nationale du Canada  
Hive Blockchain Technologies  
SAQ  
W. Maxwell  
Caisse de dépôt et placement  
du Québec  
Rogers  
Ivanhoé Cambridge  
Mirko Wicha  
McCarthy

1 500 \$ – 4 999 \$

Catherine Fugère-Lamarre  
Deloitte  
Patricia Lemaire  
Arcelor Mittal  
Fidelity Investments  
Fonds Dynamique  
François Leclair



LES AMIS  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM, vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté. Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM, You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement. Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens de l'OSM qui a généreusement fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians' Association of the OSM for the gift of music stand lights.

**Renseignements :**

Information:  
cercle@osm.ca ou / or  
514 840-7448

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,  
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO  
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS  
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /  
GOVERNMENT OF CANADA  
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS  
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME  
POWER CORPORATION DU CANADA  
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS  
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC  
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER  
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS  
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE  
GROUPE FINANCIER  
BMO GROUPE FINANCIER  
FONDATION JEUNESSE-VIE  
FONDATION MIRELLA  
ET LINO SAPUTO  
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE  
RBC FONDATION  
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS  
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA  
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT  
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS  
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER  
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION  
METRO  
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS  
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.  
CHAUSSURES BROWNS SHOES  
COGECO INC.  
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM  
ET FAMILLE  
GUY M. DRUMMOND, Q.C.  
CHARITABLE FOUNDATION  
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-  
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS  
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION  
MR AND MRS AARON FISH  
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE  
FONDATION DENISE ET  
GUY ST-GERMAIN  
FONDATION MOLSON  
FONDS ERNST PLEINES  
LE MOUVEMENT DES CAISSES  
DESJARDINS  
PÉTRO-CANADA  
SEAMONT FOUNDATION  
SUCCESSION ROSEMARY BELL

**50 000 \$ ET PLUS  
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE  
DE MONTRÉAL  
M. EDOUARD D'ARCY  
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ  
GEORGES C. METCALF CHARITABLE  
FOUNDATION  
MANUVIE  
OMER DESERRÉS

**25 000 \$ ET PLUS  
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE  
FONDATION P. H. DESROSIERS  
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS  
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS  
DE L'OSM  
ASSOCIATION DES MUSICIENS  
DE L'OSM 2011-2012  
BITA & PAOLO CATTELAN  
CANIMEX  
COPAP INC.  
MERCK CANADA INC.  
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,  
S.R.L./LLP  
M. DAVID B. SELA  
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Avec la participation du gouvernement du  
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of  
Canada and of the Government of Quebec

**Canada**

**Québec**  

**CONSEIL D'ADMINISTRATION  
BOARD OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil  
d'administration de la Fondation de l'OSM  
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.  
Centre d'entreprises et d'innovation  
de Montréal

Cheffe de la direction  
MADELEINE CAREAU  
Orchestre symphonique de Montréal  
Fondation de l'Orchestre symphonique  
de Montréal

Secrétaire  
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS  
Norton Rose Fulbright Canada,  
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier  
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES  
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD  
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP  
SOPHIE BRUNETTE  
Orchestre symphonique de Montréal  
CLAUDE CHAGNON  
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS  
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM  
Titulaire de la Chaire Fintech  
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE  
Orchestre symphonique de Montréal  
ANDREW MOLSON  
Groupe conseil RES PUBLICA  
JACQUES NANTEL

HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA  
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT  
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY



# Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateur de série



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



I R I S

V O L V O

Médias



medici.tv



McKinsey&Company

Institutionnels

Publics

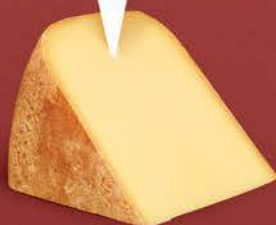




CLARINS

Clarins et l'OSM  
rendent la vie  
plus belle

COMME  
MAESTRO



NOUS AUSSI  
ON EST BONS



AVEC UNE  
BAGUETTE





Expert en oeuvres d'art et objets de collections

**ECA** | ENCHÈRES  
**CHAMPAGNE**  
— AUCTIONS —

INFO@ENCHERESCHAMPAGNE.COM  
TÉL.: 438 387-3100

TOUTES LES OCCASIONS SONT BONNES  
POUR CÉLÉBRER AVEC FIOL!

FIOL PROSECCO

FIOL PROSECCO ROSÉ

